

Koshigaya Messenger

Ang Koshigaya Messenger ay na lumalabas kada unang linggo ng buwan.

Tumawag sa opisina kung may katanungan, at iba pa tungkol dito.

FOR INQUIRIES: Koshigaya City International Affairs (KOKUSAIKA)

☎048-963-9114, City Hall Main Building – 3F
Community Activity Support Section



Website 🎵



Instagram 🎵



What's inside...

- ◆ *Page 1 : Bus Tour for Foreign Residents*
- ◆ *Page 2 : Lifelong Learning Festival
Koshigaya Art Exhibit,
Application for Free Childcare Fees*
- ◆ *Page 3 : Tax Declaration Info
Municipal / Prefectural tax, NHI tax
- ◆ *Page 4 : Japanese Classes for February*

CONSULTATION SERVICES FOR FOREIGN RESIDENTS (FREE)

✓ Koshigaya City Hall Main Building 3rd floor

9:00-am – 4:30pm, Monday to Friday

✓ Community Activity Support Center

10:00am – 4:30pm, Everyday

• Visa-Related Consultation (every 3rd Wednesday)

• Legal Consultation (every 4th Wednesday)

LET'S LEARN MORE ABOUT KOSHIGAYA! BUS TOUR FOR FOREIGN RESIDENTS

WALANG
BAYAD!

KAILAN: Marso 8 (Linggo), 12:30pm – 5:00pm

ANO: Bus tour at pagbibigay ang tips at impormasyon na makakatulong sa paninirahan sa Koshigaya o Japan.

SAAN: Japanese Garden Hanataen, Koshigaya Noh Theater,
Koshigaya Recycle Plaza, Community Activity Support Center

ILAN ANG PWEDENG SUMALI: 20 persons na foreign residents

MAGKANO ANG BAYAD: ¥0 / walang bayad

PAANO SASALI: Tumawag, magpunta sa opisina, o i-scan the QR code
at magpalista para sumali bago o hanggang Marso 4, Miyerkules.

IMPORMASYON: Community Activity Support Section (SHIMIN KATSUDO SHIEN KA)

Koshigaya City Hall Main Building 3rd floor

☎048-963-9114 (*Pwedeng tumawag sa English, Chinese, Filipino and Vietnamese.)



Aplikasyon

- Ang assembly time ay 12:30pm
(sa city hall entrance building)
- Ipaalam ng maaga kung kailangan
ng interpreter/translator
- Mangyaring makansela ang
iskedyul sa Japanese Garden
kung masama ang panahon o may
malakas na ulan

2025 photo
at Hantaen
Japanese
Garden



LIFELONG LEARNING FESTIVAL SA KOSHIGAYA

KAILAN: Pebrero 22 (Linggo), 10:00am – 3:00pm

SAAN: Central Community Center (Chuo Shimin Kaikan)

MGA ACTIVITIES: Daruma painting, neo-stained art, magic show, tea ceremony experience, arts and crafts, science show, mga paninda at iba pa na pwedeng ma-enjoy

MAGKANO: Mangyaring may bayad depende sa activity na sasalihan

IMPORMASYON: Lifelong Education Section (SHOGAI GAKUSHU KA)

☎048-963-9283

City Hall Third Building – 3rd floor



← ←
website

ART EXHIBIT SA KOSHIGAYA

KAILAN: Pebrero 13 – 19, 10:00am – 6:00pm (hanggang 4:00pm sa petsa 19)

SAAN: Central Community Center 4th floor,
Rooms 13 – 18, Rooms A & B

DETALYE NG EXHIBIT: Mga napiling Japanese art, western art, sculpture, handicrafts, calligraphy at photography para sa ika-24 na art exhibit ng Koshigaya.

IMPORMASYON: Lifelong Education Section (SHOGAI GAKUSHU KA)

☎048-963-9307

City Hall Third Building – 3rd floor



APLIKASYON PARA SA LIBRENG CHILDCARE FEES

(SA MGA PAPASOK SA NON-REGISTERED CHILDCARE FACILITIES)

Pwedeng mag-apply upang magkaroon ng libreng basic childcare/education fees kung ang iyong anak ay papasok o pumapasok sa isang pribadong daycare, kindergarten at iba pa o childcare facility na hindi sertipikado o naka-rehistro sa siyudad (non-registered childcare facilities). Sa proseso, kailangan mag-apply upang makakuha ng sertipikasyon kaugnay sa pangangailangan ng childcare.

TARGET APPLICANTS	FACILITIES / SERVICES	KONDISYON
✓ Households na ang anak ay pasok sa 3 – 5 year-old class	Non-registered childcare facility (ninkagai hoiku shisetsu)	Ang magulang o guardian ay nagtatrabaho (at least 64 hours per month), nanganak o manganganak, may sakit at iba pa.
✓ Tax-exempt households na ang anak ay pasok sa 0 – 2 year-old class	Spot care (one-time childcare)	
	Childcare center for sick children Family Support Centers	

APLIKASYON: Pebrero 12 – 27.

*Isumite ang aplikasyon sa opisina ng Child Care Facility Enrollment Section.

*Ang porma ng aplikasyon at iba pa ay makukuha sa city hall, non-registered childcare facilities, o d kaya i-print mula sa website ng Koshigaya.

IMPORMASYON: Child Care Facility Enrollment Section (HOIKU NYUSHO KA)

☎048-963-9167 / City Hall Second Building – 2nd floor

NOTIPIKASYON SA PAG-DEKLARA NG BUWIS (MUNICIPAL / PREFECTURAL TAX)

Ang notipikasyon kaugnay sa pagdeklara ng buwis (municipal at prefectural tax) ay pinapadala sa katapusan ng Enero. Kailangan magdeklara kung nakatira sa Koshigaya simula Enero 1, 2026 at ang sitwasyon ay katulad ng mga sumusunod:

- May kinikita sa loob ng Enero – Disyembre 2025 at hindi pa napatasan ng income tax (hal. Walang natanggap na withholding tax statement (GENSEN CHOSHUHYO) sa pinapasukang kompanya)
- May adisyunal na kinikita maliban sa sinasahod (income sa mga side jobs atbp.)
- May adisyunal na exemption/deductions na hindi pa nadeklara, at iba pa.
- O di kaya walang income o kinikita sa taon 2025

MGA MAGIGING PROBLEMA KAPAG HINDI MAG-DEKLARA: Hindi mabibigyan ng anumang sertipikasyon kaugnay sa buwis tulad ng *tax (exemption) certificate, tax payment certificate, atbp.* na maging kailangan tuwing mag-apply para sa pension benefits, housing loan, childcare center, public housing at iba pa. Para sa detalye, makipag-ugnayan opisina ng civil tax section.

DEADLINE NG PAG-DEKLARA: Marso 16, 2026

PAANO/SAAN PWEDENG MAG-DEKLARA: By postal mail, online (e-tax), sa city hall at iba pa.

*Para sa detalye tingnan sa website ng Koshigaya (in Japanese only)

IMPORMASYON: Civil Tax Section (SHIMINZEI KA), ☎048-963-9144
City Hall Main Building – 2nd floor

DEKLARASYON NG KINIKITA KAUGNAY SA PAGKALKULA NG NATIONAL HEALTH INSURANCE TAX

Para sa mga membro ng National Health Insurance (NHI) at Medical System for the Elderly, kailangan ang pagdeklara ng kinikita taon-taon dahil ito ang maging batayan upang makalkula ng tama ang iyong health insurance premium at upang magkaroon ng tax reductions kung kinakailangan.

KAILANGAN MAGDEKLARA KUNG... ang iyong sitwasyon ay pasok sa mga hindi kailangan mag-file para sa municipal at prefectural tax, pasok bilang dependent ng asawa, hindi nakatira sa Koshigaya/Japan simula Enero 1, 2026, at iba pa.

TANDAAN: Kailangan magdeklara ng kinikita (meron man o wala) ang lahat ng membro ng pamilya na ang edad ay 16-taon gulang at pataas na membro ng NHI.

IMPORMASYON: National Health Insurance and Pension Section (KOKUHO NENKIN KA)
☎048-963-9146
City Hall Second Building – 1st floor

JAPANESE LANGUAGE CLASSES CALENDAR – PEBRERO 2026

*May pasok lamang kung nakasulat sa kalendaryo ang pangalan ng grupo o organisasyon.

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1	2	3	4 ☆Nihongo Circle* (*Community Activity Support Center) ☆Kosumo Nihongo Salon	5 ☆Nihongo de Go! (Coop Plaza Koshigaya)	6 ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai ☆Tabunka Kodomo Gakushu Juku	7
8	9	10	11 ☆Kosumo Nihongo Salon	12 ☆Nihongo de Go! (Minami Koshigaya Community Center)	13 ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai	14
15	16	17	18 ☆Nihongo Circle* (*Central Community Center 3F) ☆Kosumo Nihongo Salon	19 ☆Nihongo de Go! (Coop Plaza Koshigaya)	20 ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai ☆Tabunka Kodomo Gakushu Juku	21
22	23	24	25 ☆Nihongo Circle ☆Kosumo Nihongo Salon	26 ☆Nihongo de Go! (Minami Koshigaya Community Center)	27 ☆Lingual Koshigaya ☆Kosumo Kodomo Kyoshitsu ☆Kosumo Nihongo Salon Sengendai	28

GRUPO/ORGANISASYON	KAILAN	SAAN AT PINAKAMALAPIT NA TRAIN STATION
NIHONGO CIRCLE 【¥100 PER LESSON】 *Childcare services: ¥100 (kailangan ng reserbasyon)	Miyerkules 10:00am ~ 12:00noon	SAAN: Central Community Center 4F/5F (ADRES: Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎048-974-5642 (SHIRATA-SAN)
KOSUMO NIHONGO SALON 【¥100 PER LESSON】	Miyerkules 7:00pm ~ 8:30pm	SAAN: Community Activity Support Center (ADRES: Koshigaya-shi Yayoico 16-1 Koshigaya Twin City B-City 5F) STATION: Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-5347-2041 (KOJIMA-SAN)
NIHONGO DE GO! 【¥100 PER LESSON】	Biyernes 1:30pm ~ 3:30pm	(1) SAAN: Coop Plaza Koshigaya (ADRES: Minami Koshigaya 5-4-37) (2) SAAN: Minami Koshigaya Community Center – Palette (ADRES: Minami Koshigaya 4-21-1) STATION: Shin Koshigaya Station West Exit (5-6 min. walk) IMPORMASYON: ☎090-5574-7070 (TAKAYAMA-SAN)
LINGUAL KOSHIGAYA 【LIBRE】	Sabado 10:00am ~ 12:00noon	SAAN: Central Community Center 4F/5F (ADRES: Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎080-3478-3314 (SUZUKI-SAN)
TABUNKA KODOMO GAKUSHU JUKU 【LIBRE】	Sabado (1st & 3rd) 1:30pm ~ 3:30pm	SAAN: Community Activity Support Center (ADRES: Koshigaya-shi Yayoicho 16-1 Koshigaya twin City B-City 5F) STATION: Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-7422-2002 (OGAWA-SAN)
KOSUMO KODOMO KYOSHITSU & KOSUMO NIHONGO SALON SENGENDAI 【LIBRE】	Sabado 1:30pm ~ 3:30pm	SAAN: Resona Youth Base (Saitama Resona Sengendai Branch 3F) (ADRES: Koshigaya-shi Sengendai 1-5-17) STATION: Sengendai Station West Exit (3-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-8310-9522 (INCHARGE)

